



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENINO - ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENINO - SÜDTIROL

**PROTOKOLL**

der 16. Sitzung vom 19. Jänner 2010

**VORSITZENDER:**

PRÄSIDENT MARCO DEPAOLI  
VIZEPRÄSIDENT SEPPL LAMPRECHT

**PRÄSIDIALSEKRETÄRE:**

DIE REGIONALRATSABGEORDNETEN  
DOMINICI UND EGARTNER

**XIV. GESETZGEBUNGSPERIODE**

## BEHANDELTE SACHBEREICHE

**Gesetzentwurf Nr. 15: Änderungen zu den Regionalbestimmungen betreffend die Gemeindeordnung und die Wahl der Gemeindeorgane (eingebracht vom Regionalausschuss);  
(Generaldebatte).**

Am 19. Jänner 2010 um 10.01 Uhr ist der Regionalrat von Trentino-Südtirol am Sitz in Trient, Danteplatz 16, zusammengetreten, um die auf die Tagesordnung Prot. Nr. 28/2010/RegRat gesetzten Punkte zu beraten.

Den Vorsitz führt Präsident Depaoli unter dem Beistand der Präsidialsekretäre Dominici, und Egartner.

Präsident Depaoli teilt mit, dass sich die Abgeordneten Dellai, Dorigatti, Klotz (für den Nachmittag), Knoll (für den Nachmittag), Stocker Sigmar (für den Nachmittag) und Widmann entschuldigt haben.

Abwesend ist ferner Abg. Berger.

Frau Präsidialsekretärin Dominici verliest das Protokoll der 15. Sitzung vom 10. Dezember 2009, das gemäß Artikel 40 Absatz 2 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt.

Präsident Depaoli gedenkt daraufhin der verstorbenen ehemaligen Regionalratsabgeordneten Hans Rubner und Guido Sembenotti und spricht den Familien der Verstorbenen im Namen des Regionalrates sein Beileid aus.

Weiters drückt Präsident Depaoli den Familien der vier Bergretter Diego Perathoner, Erwin Riz, Alessandro Dantone und Luca Prinoth, die am 26. Dezember 2009 im Gebiet des Sella- und des Pordoijoches bei der Suche nach zwei vermissten Touristen von einer Lawine verschüttet worden sind und zusammen mit den Vermissten ihr Leben verloren haben, im Namen des Regionalrates seine Anteilnahme aus.

Schließlich gedenkt der Präsident der unzähligen Opfer des Erdbebens in Haiti und ersucht die Anwesenden, als Zeichen der Trauer eine Minute inne zu halten.

Sodann teilt Präsident Depaoli Folgendes mit:

Es sind folgende Anfragen mit der Bitte um schriftliche Beantwortung eingereicht worden:

**Nr. 32,** eingebracht am 15. Dezember 2009 vom Regionalratsabgeordneten Tinkhauser, um zu erfahren, ob die Region die betreffenden Regionalämter mit einer PEC Adresse ausgestattet hat oder wann sie diese zu installieren gedenkt;

**Nr. 33,** eingebracht am 16. Dezember 2009 vom Regionalratsabgeordneten Egger, um zu erfahren, ob es stimmt, dass zwei Mitglieder des Präsidiums als internationale Wahlbeobachter das Referendum in Katalonien mitverfolgt haben, ob sie von weiteren Personen begleitet worden sind und falls ja von wem, welche Kosten für die Reise bestritten worden sind, sowie um zu erfahren, wie viele Reisen zu Lasten der Region/des Regionalrates seit Beginn der Legislaturperiode unternommen worden sind, wer daran teilgenommen hat und auf welchen Betrag sich die von der Region/dem Regionalrat bestrittenen Ausgaben für jede einzelne Reise belaufen.

Die Anfragen Nr. 31, 32 und 33 sind beantwortet worden. Die Anfragen und die entsprechenden Antworten bilden integrierten Bestandteil des stenographischen Berichts über diese Sitzung.

Zum Fortgang der Arbeiten ersucht Frau Abg. Thaler um das Wort, die eine Unterbrechung der Arbeiten beantragt, damit sich die Mehrheit beraten kann.

Präsident Depaoli gibt dem Antrag statt und unterbricht die Sitzung für 15 Minuten.

Es ist 10.20 Uhr

Die Arbeiten werden um 10.41 Uhr wieder fortgesetzt.

Präsident Depaoli fordert die Anwesenden auf, die Beratung von Punkt 1) der Tagesordnung in Angriff zu nehmen:

Nr. 1

**Gesetzentwurf Nr. 15: Änderungen zu den Regionalbestimmungen betreffend die Gemeindeordnung und die Wahl der Gemeindeorgane (eingebracht vom Regionalausschuss)**

Frau Assessor Cogo verliest den Begleitbericht zum Gesetzentwurf und erläutert die Änderungsanträge, die sie zu einzelnen Artikeln vorgelegt hat.

Präsident Deapoli teilt den Anwesenden mit, dass der Vorsitzende der 1. Gesetzgebungskommission den Gesetzentwurf im Sinne des Art. 30 der Geschäftsordnung an das Plenum weitergeleitet hat. Daraufhin erklärt er die Generaldebatte für eröffnet und erteilt den Abg. Seppi, Borga, Casna und Pöder das Wort.

Vizepräsident Lamprecht übernimmt den Vorsitz.

Zu Wort meldet sich außerdem Abg. Leitner.

Zum Fortgang der Arbeiten nimmt Abg. Heiss Stellung.

Um 12.46 Uhr unterbricht Vizepräsident Lamprecht die Sitzung und vertagt die Arbeiten auf 15.00 Uhr.

Die Arbeiten werden um 15.02 Uhr wieder aufgenommen.

Nach dem Namensaufruf erteilt Präsident Depaoli den Abg. Heiss, Ferretti, Civettini, Vezzali, Dominici, Chiocchetti, Penasa, Anderle und Pichler-Rolle im Rahmen der Generaldebatte zum Gesetzentwurf Nr. 15 das Wort.

Um 18.00 Uhr erklärt Präsident Depaoli die Sitzung für beendet und erinnert die Anwesenden daran, dass der Regionalrat für morgen, den 20. Jänner 2010 um 10.00 Uhr wieder einberufen ist.

DER PRÄSIDENT

DIE PRÄSIDIALSEKRETÄRE